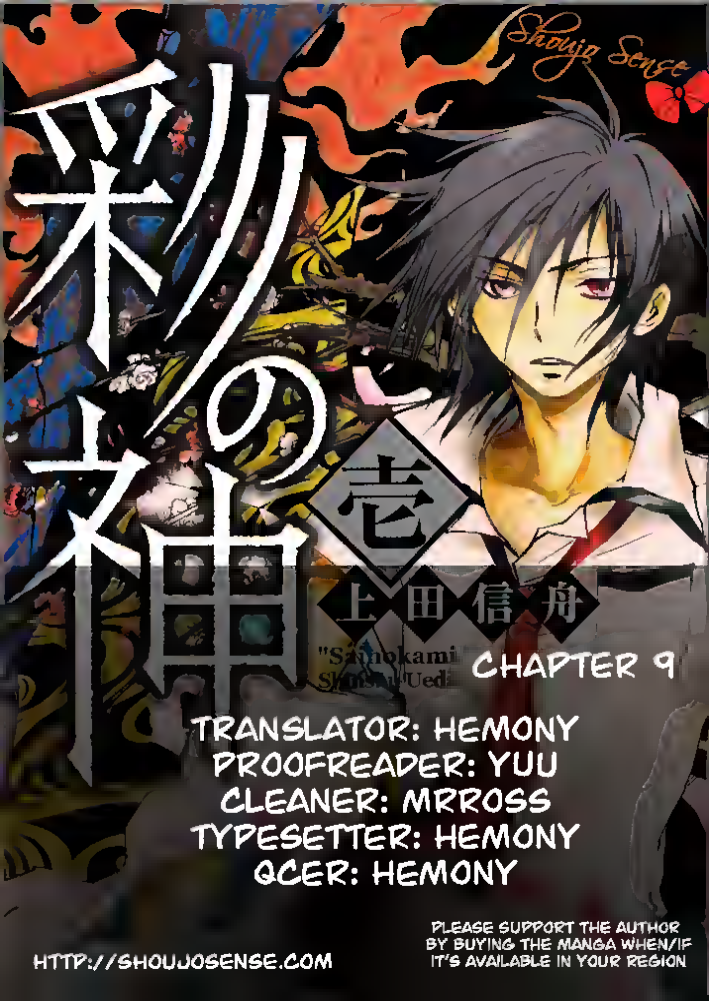
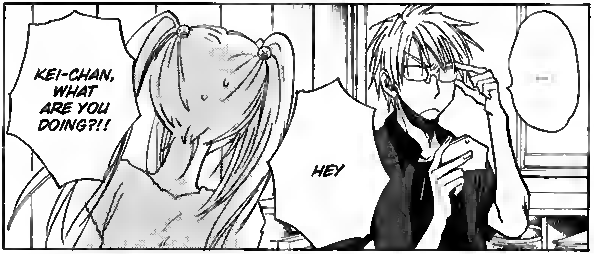

Shouja Sense
彩りの神
壱
上田信舟
"Saiirokami
Shinshu Ueda
CHAPTER 9
TRANSLATOR: HEMONY
PROOFREADER: YUU
CLEANER: MRROSS
TYPESETTER: HEMONY
QCER: HEMONY
HTTP://SHOUJOSENSE.COM
PLEASE SUPPORT THE AUTHOR
BY BUYING THE MANGA WHEN/IF
IT'S AVAILABLE IN YOUR REGION

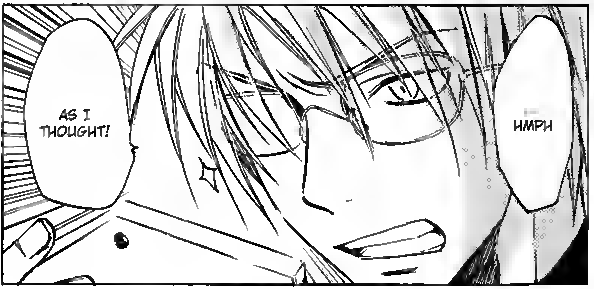
CHAPTER 9

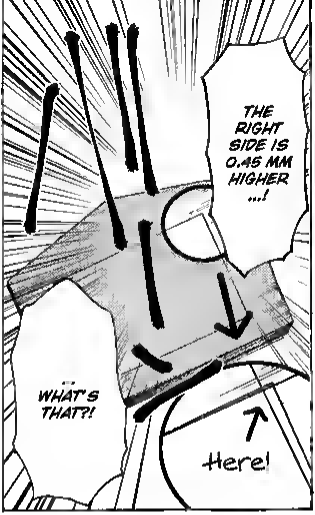
!!
IT'S HERE!
YEAH, THAT MAKES ME NERVOUS
LIKE THIS? IS IT LIKE THIS...?
TADA!!
I DID WELL, RIGHT?
FINISHED
LOOK, LOOK, HINA'S MASTERPIECE, VOTIVE PICTURE NUMBER ONE!

AH
ひょい
AH?!
IT'S NOT FINISHED!

SFX TAKE


KEI-CHAN, WHAT ARE YOU DOING?!!
HEY

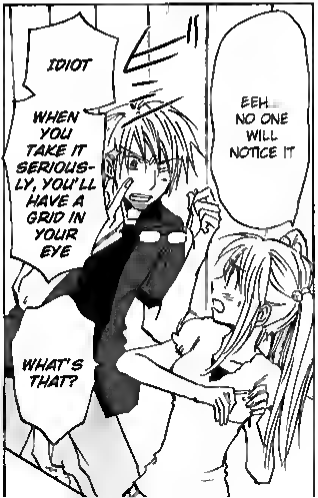

AS I THOUGHT!
HMPH


THE RIGHT SIDE IS 0.45 MM HIGHER ...!
...WHAT'S THAT?!
Here!

REDO IT!
EH, WHY?!
Wah
LOOK CLOSELY

SFX THROW

LET ME SEE
AH...


IDIOT
WHEN YOU TAKE IT SERIOUSLY, YOU'LL HAVE A GRID IN YOUR EYE
EEH... NO ONE WILL NOTICE IT
WHAT'S THAT?

AYA-KUN!
HMM?
YOU DID IT NICELY
RIGHT?! KEI-CHAN'S PICKY ABOUT SMALL DETAILS
NO, BUT... IT SHOULD HAVE A FEELING OF A PRAYER TOOL
KEI!
UH
HINA'S DRAWING THEM SERIOUSLY, SO IT'S FINE! HER INTENTION IS WHAT'S IMPORTANT!
UH...
Even if you say that...
By the way, even I can't tell the difference.
"NORMAL PEOPLE" WOULDN'T NOTICE THAT IT'S OFF BY 0.45 MM

SFX RUSSING
WHEN I WAS GRADE-SCHOOLER, I MADE 100 PER 100 YEN
THIS YEAR, IT WAS DONE FASTER YOU GUYS SAVED ME...
It's hard being drunk.
AHAHA
WHY DON'T YOU GET A PART-TIME JOB?
IT'S JUST LIKE A SECRET
SFX RUSSING
WELL
SFX KKR
?!
YOU ALWAYS DO BUDDHIST MEMORIAL SERVICES, RIGHT?
UH
KEI'S PLACE IS A BIG TEMPLE WITH MANY PARISHIONERS
KEI WOULDN'T UNDERSTAND IT...!

Sigh
OUR TEMPLE IS JUST OLD AND NOT REALLY POPULAR...
I WAS PRETTY MUCH LEFT TO TAKE CARE OF FAMILY HANDICRAFT BUSINESS, YOU KNOW?
This written oracle is all we sell
UH...
WELL, IT'S TRUE THAT OUR PLACE HAS NO TROUBLES BUT
RIGHT?! ANYWAY, LATELY
SFX SMACK
DON'T TALK AND WORK!
!
TSUKUMO...!
WHEN YOU MAKE EVEN ME HELP, DON'T BE THE ONE TO SLACK OFF
EH... I'M WORKING

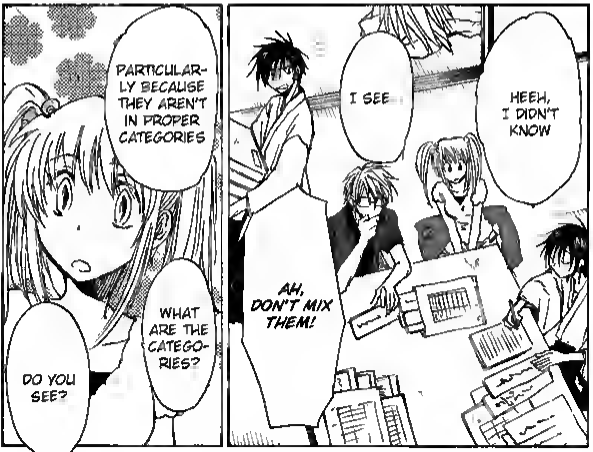
TEXT. UH
YOU SHOULD HAVE JUST SAID FROM START THAT YOU DIDN'T HAVE MONEY
Show off!
WAIT, I HAVE MONEY! I HAVE THEM...
STUPID, THAT'S
TSUKUMO, YOU'RE HELPING BECAUSE YOU LOST IN THE PUNISHMENT GAME SO YOU HAVE NO CHOICE
BECAUSE WHEN YOU LOST AT FLORAL PLAYING CARDS, YOU PROMISED YOU WOULD TREAT ME TO SOME JUICE, BUT YOU BROKE THAT PROMISE
SFX RUMMAGE
HUH
AH, I'VE SEEN THOSE
WHAT'S THIS? FAKE PAPER MONEY?
awfully extensive
LET ME SEE... OOH
THEY REFUSED TO ACCEPT MY MONEY
SFX FUFUN
LOOK AT THAT!
THEY ARE SHOUWA* PERIOD'S EARLY PAPER MONEY, EVEN THESE DAYS THEY SHOULD HAVE LOW VALUE
IF THEY WERE BRAND NEW THOUGH
*1926-1989
SFX RUSTLE

SFX CRYING...
MY MONEY
YES, YES HURRY UP AND WORK
THANK YOU FOR YOUR HARD WORK EVERY-ONE!
HERE'RE SOME SNACKS TAKE A SHORT REST!
は～い

TEXT HERE

AYA, AFTER YOU'RE DONE EATING, GO HELP ONII-CHAN
EEH...
IT'S HARD TO ARRANGE SHINTO RITUAL PRAYERS ALONE, RIGHT?
YEEES
AYA-KUN,
WHAT'S THE ARRAN-GEMENT FOR SHINTO RITUAL PRAYERS?

*SHINTO RITUAL PRAYER



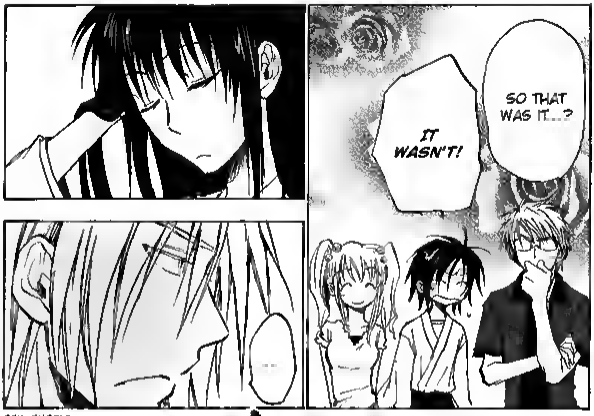
AHAHA AS I THOUGHT, I CAN'T READ THEM AT ALL...
YOU SOUND SO HAPPY ABOUT IT
あはは
LOOK
PROPERLY CLASSIFY THEM, LIKE THIS, IN CATEGORIES
WAAH AMAZING! THERE ARE SO MANY
SFX AHAHAHA
SFX SURPRISED
NOPE!
LOOK AT THIS PART
?!
TSUMI TO IFUTSUMI NAARUJITOSHI NESO NO WAMUNOA MENOZAHE KUMO WO FUSANARULITE
SMOOTHLY
W- WHAT?! YOU CAN SUDDENLY READ IT?!

SFX: SNATCH
WAH?!
W-- WHY IS FURIGANA ON SUCH A THING?
...?!
THERE'S FURIGANA
あした
EEH?!
I thought I was going to die.
AH, THAT WAS DONE BY SAYA-NII WHEN HE WAS IN GRADE SCHOOL? HE SCRIBBLED ON IT.
YOU DON'T NEED TO LOOK AT UNNECESSARY THINGS!
SAYA-KUN...?
I THOUGHT I WOULD LEARN THE READINGS SO I ACCIDENTALLY
THEY'RE NOT SCRIBBLES

AYA?
IMPOS-SIBLE
SFX HA
HEEH! DOING THAT SINCE YOU WERE SMALL, THAT'S GREAT...! DO YOU LIKE NORITO?
NOT REALLY... JUST WELL, I'M SUCCES-SOR SO
AH WE'RE THE SAME AGE SO ARE THERE ANY OF AYA-KUN'S MARKS TOO?
HE HAS NO ZEAL FOR THINGS THAT CONCERN THE FAMILY AT ALL
SFX POKIN
SFX ANNOYED
THAT'S NOT TRUE
!
OR RATHER, IT'S MAINLY BECAUSE OUR FATHER AND OLDER SISTER SPOILED HIM TOO MUCH!
UH ..
WELL, I'M NOT THE SUCCESSOR, SO IT CAN'T BE HELPED

BECAUSE AYA HAS HAD A WEAK BODY SINCE HE WAS A KID
SO HE JUST GIVES OFF THAT FEELING
SAYO-NEE
Fall...?!
THAT'S CALLED BEING SPOILED!
ON THE OTHER HAND EVEN IF YOU FALL, YOU'RE STURDY ENOUGH NOT TO DIE
SFX HAHAHA
ANYWAY FROM NOW, AYA WILL HELP MORE AND MORE TOO
JUST KEEP THAT IN MIND!

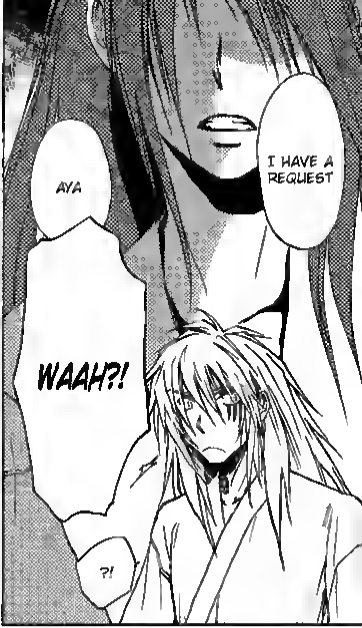
HMM?
WELL, EVER SINCE THE OTHER DAY
YOU HAVE SEEMED TO BE IN A BAD MOOD SO
AAH
NEE-SAN
DID SOME-THING HAPPEN?
...?!
STRANGE MAN..?
I HAVE MY SUSPICIONS FROM TALKING WITH TSUKUMO-DONO
I'M JUST WORRIED BECAUSE MY PRECIOUS YOUNGER BROTHER BROUGHT A STRANGE MAN WITH HIM...


SO THAT WAS IT...?
IT WASN'T!
...

SFX RUSTLE
AYA,
DID YOU WISH FOR POWER FOR YOURSELF ?

WELL YOU INVITED ME
THAT'S RIGHT
...
I WON'T EXTORT ANYTHING
... BUT THIS TIME AYA PERSONALLY ...
TSUKUMO-DONO
SFX RUSTLE
THEN
IT'S ALREADY TOO HARD TO STOP...

FATHER?! WHAT HAPPENED?
COME
COME HERE FOR A BIT, SAYO...!


I HAVE A REQUEST
AYA
WAAH?!
?!

When I've finally talked with nee-san after a long time...

WHAT IS IT? TO BE IN SUCH PANIC...
WHO KNOWS ...

At the time that I was locked in
Was she worried...?
That expression afterwards was strange too
Isn't she angry..?
Will she talk about the conclusion with me soon..?
AYA!
YOU GUYS COME TOO
SEEMS LIKE SOME SERIOUS TROUBLE...!

TEXT BEH
NO MATTER HOW I LOOK AT IT, THIS DROP IS UNNATURAL
IT'S UNFORTUNATE BUT IT SEEMS LIKE THE PROBABILITY OF THAT IS HIGH
THIEF OF MONETARY OFFERINGS ?!
SFX GULPS
IF IT CONTINUES TO BE LIKE THIS, SOON ALL WE'LL ONLY BE ABLE TO EAT DAILY IS NATTO AND TOFU
TO BE HONEST, WE'RE BARELY SCRAPING BY IT'S A BIG PROBLEM FOR US
!
SO I HAVE A REQUEST FOR YOU GUYS.

STAKEOUT? SOUNDS LIKE FUN. THEREFORE,
I BROUGHT VARIOUS EQUIPMENT!!
SFX: BAM
SNACKS,
SLEEPING BAG
AND CARDS, AND GAMES
CAPTAIN, THIS ISN'T CAMP.
THINGS FOR SLEEPING AND PLAYING ARE OUT OF THE QUESTION!
EEH...
Let's play Old Maid

IS THAT SO, KEI-CHAN?
WELL, I DON'T KNOW ABOUT SMALL DETAILS BECAUSE I HAVE ZERO SENSE...

WELL AS EXPECTED, IT HAS WONDERFUL APPEAL, RIGHT? chuckling
THE TEMPLE HAS A BIT OF A DIFFERENT MOOD...

BUT THERE'S NO RESTRICTION FOR A "GOD" TO BE IN A SHRINE
...?

WELL, THE TEMPLE
HAS ME SO

*T/N VISITING A SHRINE OR TEMPLE A HUNDRED TIMES FOR PRAYER, WALKING BACK AND FORTH A HUNDRED TIMES BEFORE A SHRINE OFFERING A PRAYER EACH TIME

W-WHAT SHOULD WE DO?! WHAT TO DO
...!!
CALM DOWN
IT'S
AS WE PREVIOUSLY DISCUSSED
IT'S A THIEF, THIEF!!
SFX SHOCK
SFX GULP
HEY
LISTEN, ILLUMINATE HIM WITH FLASHLIGHT, AND I'LL TAKE A PICTURE...
WHAT ARE YOU DOING?!
LET'S GO!

UWAAAH?!!